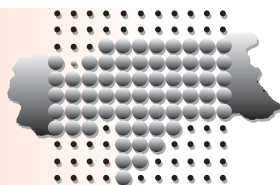


- Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 - Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
 - Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nummer 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: NOVA GRAFICA, BZ
- Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer
Stampato su carta riciclata - Stampa: NOVA GRAFICA, BZ

E-mail: astat@provinz.bz.it
astat@provincia.bz.it



astat

info rmation
rmazioni

Nr. 06 März / Marzo 2004

Preise 2003

Im Jahr 2003 betrug die prozentuelle Änderung der Verbraucherpreisindizes, oder anders ausgedrückt, die durchschnittliche jährliche Inflationsrate, für **alle privaten Haushalte (NIC)** 2,6% in Italien bzw. 2,8% in der Gemeinde Bozen.

Die durchschnittliche jährliche Inflationsrate **der privaten Haushalte von Angestellten und Arbeitern (FOI)** lag im selben Jahr sowohl in der Gemeinde Bozen als auch in Italien bei 2,5%.

FOI bei 2,5% auf nationaler und lokaler Ebene

In der Zeitspanne zwischen 1991 und 1999 war die durchschnittliche Inflationsrate der privaten Haushalte von Angestellten und Arbeitern in der Gemeinde Bo-

Prezzi 2003

La variazione percentuale degli indici dei prezzi al consumo, cioè l'inflazione annuale media, **per l'intera collettività (NIC)** ha raggiunto nel 2003 il 2,6% in Italia e il 2,8% nel comune di Bolzano.

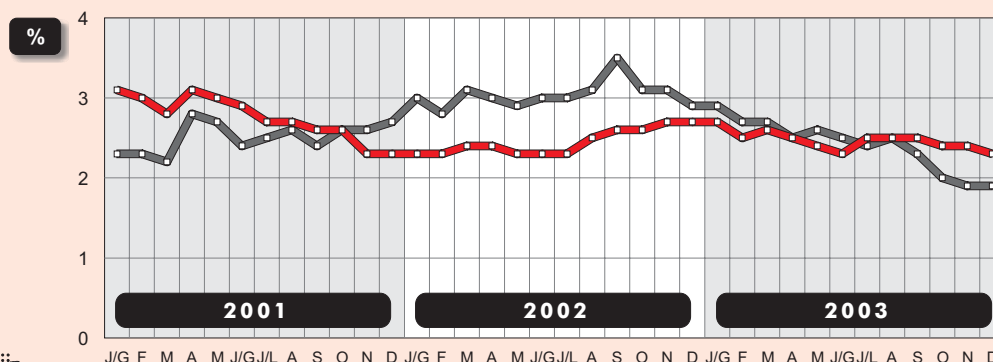
L'inflazione media **per le famiglie di operai e impiegati (FOI)** si è attestata nello stesso anno al 2,5%, sia a livello nazionale che locale.

FOI del 2,5% sia a livello nazionale che locale

Nel periodo tra il 1991 e il 1999 l'inflazione media per le famiglie di operai e impiegati nel comune di Bolzano è risultata nettamente superiore a quella in Italia. La

Graf. 1

Inflation der privaten Haushalte von Angestellten und Arbeitern in der Gemeinde Bozen und in Italien - 2001-2003
Inflazione delle famiglie di operai ed impiegati nel comune di Bolzano e in Italia - 2001-2003



(a) Prozentuelle Veränderung des Gesamtindex der Verbraucherpreise für Haushalte von Arbeitern und Angestellten gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres (ohne Tabakwaren)
Variazione percentuale dell'indice generale dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati rispetto allo stesso mese dell'anno precedente (senza tabacchi)

— Bozen
Bolzano
— Italien
Italia



zen eindeutig höher als in Italien: Der durchschnittliche Unterschied betrug 1,1 Prozentpunkte.

In den folgenden zwei Jahren polte sich die Situation um, auch wenn die Inflation in Italien nur gering jene in der Gemeinde Bozen überschritt (um 0,5 bzw. 0,2 Prozentpunkte).

Im Jahr 2002 übertraf die Teuerungsrate in der Gemeinde Bozen wiederum jene von Italien, diesmal lediglich um 0,6 Prozentpunkte.

2003 hielten sich die Gemeinde Bozen und Italien die Waage (+2,5%).

Interpretation der Inflationsrate

Die Inflation wird durch die prozentuellen Änderungen der Verbraucherpreisindizes gemessen, bezogen auf die Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte. Nicht dazu zählt der Verbrauch der Unternehmen und der öffentlichen Verwaltung.

Es werden zwei Verbraucherpreisindizes berechnet: einer **für alle privaten Haushalte (NIC)** und einer nur für **die privaten Haushalte von Angestellten und Arbeitern (FOI)**. Der erste Index bezieht sich auf die Verbrauchsausgaben aller privaten Haushalte, welche in der Gemeinde Bozen bzw. in Italien wohnhaft sind. Der zweite Index betrifft die Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte, deren Familienvorstand ein Angestellter oder ein nicht in der Landwirtschaft tätiger Arbeiter ist.

In die Berechnungen fließen einige repräsentative Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte mit ihrer jeweiligen Verbrauchsbedeutung ein:

- Käufe des täglichen Bedarfs wie Lebensmittel und Bekleidung;
- allfällige Miete für die Wohnung, in der man lebt;
- Käufe langlebiger Gebrauchsgüter wie PKWs, Staubsauger und Waschmaschinen;
- Ausgaben für Dienstleistungen wie die Zahnarztbehandlung, der Friseurbesuch und die Versicherungsleistungen.

Zu den repräsentativen Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte zählen weder die Investitionsgüter wie der Kauf der Hauptwohnung, noch der Eigenverbrauch.

Die einzelnen Waren und Dienstleistungen nehmen im so genannten Warenkorb ihre jeweilige in Prozentwerten **ausgedrückte Bedeutung** ein. Diese Gewichtung entspricht der **Verbrauchsstruktur** der privaten Haushalte. Zum Beispiel zählt im Warenkorb der Verbraucherpreise für alle privaten Haushalte das Rindfleisch in Italien 1,70% und in der Gemeinde Bozen 1,14%. Die Zeitschriften wiegen jeweils 0,81% auf nationaler Ebene und 1,21% auf lokaler Ebene.

differenza media si è attestata a 1,1 punti percentuali.

Nei due anni seguenti la situazione si è ribaltata, pur rimanendo l'inflazione dell'Italia di poco superiore a quella del comune di Bolzano (rispettivamente 0,5 e 0,2 punti percentuali).

Nel 2002 l'inflazione nel comune di Bolzano ha superato nuovamente quella in Italia, questa volta solo di 0,6 punti percentuali.

Il 2003 è stato l'anno del pareggio con una variazione del +2,5% per entrambi i territori.

Come interpretare il tasso di inflazione

L'inflazione viene calcolata come variazione percentuale degli indici dei prezzi al consumo, con riferimento alla spesa effettuata dalle famiglie. Sono pertanto esclusi dall'indagine i beni oggetto di spesa da parte delle imprese e delle istituzioni.

Esistono però due indici dei prezzi: uno per **l'intera collettività (NIC)** e uno per **le famiglie di operai e impiegati (FOI)**. Nel primo caso ci si riferisce alla spesa effettuata dal complesso delle famiglie residenti, nel secondo caso invece il riferimento va alla spesa effettuata dalle famiglie facenti capo a lavoratori dipendenti, operai od impiegati, dei settori extra-agricoli.

Nel calcolo confluiscono i consumi delle famiglie con la rispettiva importanza:

- le spese per il fabbisogno quotidiano quali ad esempio gli alimentari e l'abbigliamento;
- l'eventuale affitto della casa in cui si vive;
- le spese per i beni durevoli quali l'automobile, l'aspirapolvere o la lavatrice;
- le spese per i servizi come il dentista, il parrucchiere e le assicurazioni.

Non vengono invece presi in considerazione i beni di investimento, quale l'acquisto della casa di abitazione, né gli autoconsumi.

Ogni bene ed ogni servizio inserito nel cosiddetto paniere assume un proprio **peso, espresso in percentuale**, al quale corrisponde l'importanza di detto bene nella **struttura dei consumi familiari**. Per esempio nel paniere dei prezzi al consumo per l'intera collettività, la carne di manzo pesa per l'1,70% a livello nazionale e per l'1,14% a livello locale, mentre le riviste e i periodici pesano per lo 0,81% a livello nazionale e per l'1,21% a livello locale.

Für diese Gewichtung werden die Ergebnisse der **Stichprobenerhebung „Verbrauch der privaten Haushalte“** herangezogen, welche in ganz Italien monatlich 25 Tausend private Haushalte zu ihrem Konsumverhalten befragt.

Die Verbraucherpreisindizes werden zur **Ermittlung der Inflation** herangezogen, d.h. für die Veränderung der Preise in der Zeit. Sie haben **keine Aussagekraft über das Preisniveau der Güter und Dienstleistungen**, denn weder deren Erhebung noch die daraus abgeleiteten Ergebnisse sind zu diesem Zwecke geeignet.

Die wichtigsten Verbraucherpreisindizes auf nationaler und lokaler Ebene sind:

- der erwähnte **Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI)**, der in den wichtigsten **Verwaltungsangelegenheiten** herangezogen wird: Berechnung der Geldaufwertung, monetäre Aufwertung der Mietzinsen, der Unterhaltskosten des getrennten oder geschiedenen Ehepartners sowie der Abfertigungsanteile usw.;
- der **Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC)**, der hauptsächlich für **wirtschaftliche Analysen**, zur Inflationsbereinigung der Verbrauchsausgaben und für umfangreichere nationale und internationale Vergleiche herangezogen wird.

Bei FOI und NIC unterscheidet sich lediglich die Gewichtung der Güter und Dienstleistungen. Ansonsten stammen beide Indizes aus der gleichen Datenerhebung; sie werden mit derselben Berechnungsmethode errechnet, d.h. ihnen liegt dieselbe Auswahl und Klassifizierung von Produkten zugrunde.

Die durch die Preisindizes FOI und NIC dargestellte Preisentwicklung wirkt sich **auf jeden Geldbeutel** aus, aber **nicht mit der gleichen Intensität**: Die privaten Haushalte mit einem niederen bzw. mittleren Einkommen werden die Preissteigerung der Waren des täglichen Bedarfs stärker spüren als jene mit einem höheren Einkommen.

Im Dezember 2003 stieg der für die letzten zwölf Monate berechnete FOI um 1,9% in der Gemeinde Bozen und um 2,3% in Italien. Der NIC wies einen ähnlichen Verlauf auf (+1,9% bzw. +2,4%).

Die Schere zwischen FOI und NIC auf lokaler Ebene beträgt somit 0,5 Prozentpunkte: Im Vergleich zum Vorjahr ist diese Abweichung um 0,2 Prozentpunkte gesunken.

Im Folgenden beschränkt sich die Analyse auf den FOI (ausgenommen Tabakwaren, obwohl sie in der Bezeichnung des Ausgabepostens enthalten sind).

La determinazione dei pesi viene effettuata sulla base dei risultati della **rilevazione campionaria sui "Consumi delle famiglie"**, che fotografa mensilmente le abitudini di consumo di 25 famiglie in tutta la nazione.

Gli indici dei prezzi al consumo sono numeri atti a **misurare l'inflazione**, ossia la variazione nel tempo dei prezzi. La rilevazione **non è finalizzata quindi alla individuazione del livello dei prezzi dei beni e servizi**, né la sua organizzazione ed i suoi risultati risultano idonei a tale scopo.

Come già anticipato, i principali indici dei prezzi a livello nazionale e locale sono:

- **l'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai e impiegati (FOI)** al quale sono assegnati gli **effetti amministrativi** più importanti come il calcolo della rivalutazione monetaria, l'aggiornamento dei canoni d'affitto, degli importi degli alimenti del coniuge separato o divorziato, delle quote per l'indennità di fine rapporto, ecc.;
- **l'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC)**, utilizzato principalmente per fini di **studio**, per deflazionare i consumi e per le più ampie comparazioni nazionali ed internazionali.

L'unica differenza tra FOI e NIC è il peso dei singoli beni e servizi; per il resto, essi si basano su un'unica rilevazione dei dati e sullo stesso metodo di calcolo, adottano lo stesso campione di base e la stessa classificazione di prodotti.

L'andamento dei prezzi, che scaturisce dalle variazioni degli indici dei prezzi FOI e NIC, si ripercuote sul **portafoglio di ogni cittadino**, ma **non con la stessa intensità**. Le famiglie con redditi bassi o medi percepiranno l'aumento dei prezzi dei beni per il fabbisogno quotidiano in modo più accentuato che non le famiglie con redditi alti.

Nel dicembre 2003 il FOI è aumentato rispetto a dodici mesi prima dell'1,9% nel comune di Bolzano e del 2,3% in Italia. Il NIC ha avuto un andamento analogo: è aumentato rispettivamente dell'1,9% e del 2,4%.

La forbice tra FOI e NIC a livello locale è quindi di 0,5 punti percentuali. Questa differenza è diminuita di 0,2 punti percentuali rispetto all'anno precedente.

L'analisi che segue si riferisce esclusivamente al FOI, esclusi i tabacchi, benché il relativo capitolo di spesa si chiami "Bevande alcoliche, tabacchi".

Tab. 1

Gesamtindex der Verbraucherpreise für Haushalte von Arbeitern und Angestellten - 2002 und 2003**Indice generale dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati - 2002 e 2003**

| MONATE | ITALIEN ITALIA | | | | | | GEMEINDE BOZEN COMUNE DI BOLZANO | | | | | | MESI |
|---------------------|----------------------|--------------|---|------|---|------------|-------------------------------------|--------------|---|------|---|------------|--------------------|
| | Index 1995 = 100 | | % Veränderung zum Variazione % | | | | Index 1995 = 100 | | % Veränderung zum Variazione % | | | | |
| | Indice 1995 = 100 | | vorhergehenden Monat mese precedente | | gleichen Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente | | Indice 1995 = 100 | | vorhergehenden Monat mese precedente | | gleichen Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente | | |
| | 2002 | 2003 | 2002 | 2003 | 2002 | 2003 | 2002 | 2003 | 2002 | 2003 | 2002 | 2003 | |
| Jänner | 116,5 | 119,6 | 0,4 | 0,4 | 2,3 | 2,7 | 120,5 | 124,0 | 0,4 | 0,4 | 3,0 | 2,9 | Gennaio |
| Februar | 116,9 | 119,8 | 0,3 | 0,2 | 2,3 | 2,5 | 120,8 | 124,1 | 0,2 | 0,1 | 2,8 | 2,7 | Febbraio |
| März | 117,2 | 120,2 | 0,3 | 0,3 | 2,4 | 2,6 | 121,2 | 124,5 | 0,3 | 0,3 | 3,1 | 2,7 | Marzo |
| April | 117,5 | 120,4 | 0,3 | 0,2 | 2,4 | 2,5 | 121,6 | 124,7 | 0,3 | 0,2 | 3,0 | 2,5 | Aprile |
| Mai | 117,7 | 120,5 | 0,2 | 0,1 | 2,3 | 2,4 | 121,7 | 124,9 | 0,1 | 0,2 | 2,9 | 2,6 | Maggio |
| Juni | 117,9 | 120,6 | 0,2 | 0,1 | 2,3 | 2,3 | 121,9 | 125,0 | 0,2 | 0,1 | 3,0 | 2,5 | Giugno |
| Juli | 118,0 | 120,9 | 0,1 | 0,2 | 2,3 | 2,5 | 122,2 | 125,1 | 0,2 | 0,1 | 3,0 | 2,4 | Luglio |
| August | 118,2 | 121,1 | 0,2 | 0,2 | 2,5 | 2,5 | 122,4 | 125,5 | 0,2 | 0,3 | 3,1 | 2,5 | Agosto |
| September | 118,4 | 121,4 | 0,2 | 0,2 | 2,6 | 2,5 | 122,9 | 125,7 | 0,4 | 0,2 | 3,5 | 2,3 | Settembre |
| Oktober | 118,7 | 121,5 | 0,3 | 0,1 | 2,6 | 2,4 | 123,1 | 125,6 | 0,2 | -0,1 | 3,1 | 2,0 | Ottobre |
| November | 119,0 | 121,8 | 0,3 | 0,2 | 2,7 | 2,4 | 123,4 | 125,8 | 0,2 | 0,2 | 3,1 | 1,9 | Novembre |
| Dezember | 119,1 | 121,8 | 0,1 | - | 2,7 | 2,3 | 123,5 | 125,8 | 0,1 | - | 2,9 | 1,9 | Dicembre |
| Jahresmittel | 117,9 | 120,8 | | | 2,4 | 2,5 | 122,1 | 125,1 | | | 3,0 | 2,5 | Media annua |

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Die Teuerungsrate, d.h. die Veränderung des FOI, erreichte im Jahr 2003 sowohl in Italien als auch in der Gemeinde Bozen den höchsten Wert im Jänner (+2,7% bzw. +2,9%) und im Dezember den niedrigsten (+2,3% bzw. +1,9%). Seit September liegt die Inflation in der Gemeinde Bozen unterhalb jener von Italien.

Nel corso del 2003 l'inflazione, cioè la variazione del FOI, ha raggiunto sia in Italia che nel comune di Bolzano il valore più alto in gennaio (rispettivamente +2,7% e +2,9%) e il valore più basso in dicembre (rispettivamente +2,3% e +1,9%). Da settembre l'inflazione nel comune di Bolzano è più bassa che nel resto d'Italia.

Größte Preissteigerung im Kapitel „Alkoholische Getränke und Tabakwaren“

Im Vergleich Dezember 2002 - Dezember 2003 verzeichnete das Kapitel „**Alkoholische Getränke und Tabakwaren**“ die größte Preissteigerung sowohl auf nationaler (+8,0%) als auch auf lokaler (+8,3%) Ebene.

Im Vorjahr hatte das „Gastgewerbe“ die erste Position inne, sowohl in Italien (+4,4%) als auch in der Gemeinde Bozen (+4,3%).

In der Gemeinde Bozen wies das Kapitel „**Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe**“ den zweitgrößten Preisanstieg (+5,7%) auf.

Den höchsten Preisrückgang (-6,0%) verzeichnete die „**Nachrichtenübermittlung**“, welche hauptsächlich auf die Preisverminderung der Mobiltelefone zurückzuführen ist.

Il maggiore incremento dei prezzi nel capitolo "Bevande alcoliche e tabacchi"

Dal confronto dicembre 2002 - dicembre 2003 emerge che il capitolo "**Bevande alcoliche e tabacchi**" ha segnato il maggiore incremento dei prezzi sia a livello nazionale (+8,0%) che locale (+8,3%).

Nel 2002 la prima posizione era spettata al capitolo "Alberghi, ristoranti e pubblici esercizi" sia in Italia (+4,4%) che nel comune di Bolzano (+4,3%).

Nel comune di Bolzano il secondo posto per il maggior rincaro lo ha raggiunto il capitolo "**Abitazione, acqua, energia e combustibili**" (+5,7%).

Al contrario, nelle "**Comunicazioni**" è stata rilevata la flessione dei prezzi più consistente (-6,0%), da ricondurre alle diminuzioni dei prezzi della telefonia mobile.

Verbraucherpreisindizes für Haushalte von Arbeitern und Angestellten - Dezember 2003

Indici dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati - Dicembre 2003

| KAPITEL | ITALIEN ITALIA | | | | GEMEINDE BOZEN COMUNE DI BOLZANO | | | | CAPITOLI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| | Index (1995 = 100) Indice (1995 = 100) | | % Veränderung zum Variazione % | | Index (1995 = 100) Indice (1995 = 100) | | % Veränderung zum Variazione % | | |
| | Berichts- monat mese di riferi- mento | gleicher Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente | vorher- gehenden Monat mese prece- dente | gleichen Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente | Berichts- monat mese di riferi- mento | gleicher Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente | vorher- gehenden Monat mese prece- dente | gleichen Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente | |
| Gesamindex | 121,8 | 119,1 | - | 2,3 | 125,8 | 123,5 | - | 1,9 | Indice generale |
| Lebensmittel und alkoholfreie Getränke | 121,3 | 116,9 | 0,2 | 3,8 | 119,9 | 118,2 | 0,2 | 1,4 | Prodotti alimentari e bevande non alcoliche |
| Alkoholische Getränke, Tabakwaren | 138,2 | 128,0 | 0,9 | 8,0 | 140,7 | 129,9 | 0,9 | 8,3 | Bevande alcoliche, tabacchi |
| Bekleidung und Schuhwaren | 125,7 | 122,5 | 0,2 | 2,6 | 129,9 | 127,1 | 0,1 | 2,2 | Abbigliamento e calzature |
| Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe | 129,4 | 125,8 | 0,1 | 2,9 | 144,4 | 136,6 | -0,1 | 5,7 | Abitazione, acqua, energia e combustibili |
| Einrichtung, Haushalts- artikel und -dienste | 118,5 | 116,2 | 0,1 | 2,0 | 130,3 | 126,9 | - | 2,7 | Mobili, articoli e servizi per la casa |
| Gesundheitspflege | 120,2 | 119,8 | 0,2 | 0,3 | 123,1 | 124,5 | - | -1,1 | Servizi sanitari e spese per la salute |
| Verkehrswesen | 121,2 | 118,6 | - | 2,2 | 122,6 | 120,1 | - | 2,1 | Trasporti |
| Nachrichtenübermittlung | 90,2 | 94,8 | -0,6 | -4,9 | 90,5 | 96,3 | -0,8 | -6,0 | Comunicazioni |
| Erholung, Veranstaltungen und Kultur | 116,9 | 115,3 | - | 1,4 | 113,2 | 111,9 | - | 1,2 | Ricreazione, spettacolo e cultura |
| Bildung | 125,6 | 123,3 | 0,1 | 1,9 | 115,9 | 115,4 | - | 0,4 | Istruzione |
| Gastgewerbe | 130,2 | 125,7 | 0,1 | 3,6 | 140,2 | 137,2 | 0,2 | 2,2 | Alberghi, ristoranti e pubblici esercizi |
| Sonstige Waren und Dienstl. | 124,0 | 120,3 | - | 3,1 | 122,0 | 118,4 | - | 3,0 | Beni e servizi vari |

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Die Waren des täglichen Bedarfs erfuhren in der Gemeinde Bozen eine Preissteigerung: +2,2% der Posten „Bekleidung und Schuhwaren“, +1,4% „Lebensmittel und alkoholfreie Getränke“. Diese Veränderungen lagen in Italien höher (+2,6% bzw. +3,8%).

Symptomatisch für die Ausgaben für die einzelnen Lebensmittel sind die großen monatlichen Preisschwankungen. Hauptsächlich sind sie **saisonal bedingt**; das gilt insbesondere für Obst, Gemüse, frischen Fisch und frisches Fleisch. Deren Preise sind beispielsweise in Italien zwischen Dezember 2001 und Dezember 2003 um 10,4% gestiegen, während der entsprechende NIC eine Veränderung von +5,4% erfahren hat.

Überarbeitete Zusammensetzung des Warenkorb

Seit der letzten Basisänderung im Jahr 1995 führt das Nationalinstitut für Statistik jedes Jahr im Jänner eine methodische Revision der Verbraucherpreisindizes durch: Das führt zu verschiedenen Änderungen im Warenkorb und dessen Gewichtungsmethode, aber zu keiner Basisänderung.

I prezz dei beni del fabbisogno quotidiano nel comune di Bolzano sono aumentati: del 2,2% nell'abbigliamento e nelle calzature e dell'1,4% nei prodotti alimentari e nelle bevande non alcoliche. Questi aumenti in Italia sono risultati superiori, attestandosi rispettivamente al 2,6% e al 3,8%.

È sintomatico che i prezzi dei generi alimentari siano molto instabili. Queste variazioni sono dovute soprattutto alla **stagionalità dei prodotti**; ciò vale in particolare per frutta, verdura, pesce e carne freschi. I loro prezzi in Italia sono aumentati tra il dicembre 2001 e il dicembre 2003 del 10,4%, mentre il FOI è salito nello stesso periodo del 5,0%.

Cambia il paniere del costo della vita

Dopo l'ultima variazione della base di riferimento che risale al 1995, ogni anno nel mese di gennaio l'Istituto Nazionale di Statistica provvede metodicamente alla revisione dell'indagine, che consiste precisamente nell'apportare variazioni al paniere ed alla struttura dei pesi. La base di riferimento rimane inalterata.

Im Jänner 2004 wurden sieben neue Güter und Dienste eingefügt, die im Konsum der privaten Haushalte an Bedeutung gewonnen haben: Steuer- und Wirtschaftsberater (Honorar für Freiberufler), biologisches Getreide, unter dem Blazer getragener Pulli, WC-Reiniger, Satelliten-Antenne und Decoder, digitaler Fotoapparat und Motorradversicherung.

Elf Positionen wurden gestrichen: italienischer Käse, Haselnüsse, Stoff für Einrichtungen, Herrenunterhemd, Holzschuhe, Geldbeutel, Videorekorder, Miniaturlwagen, Tee- und Kaffeelöffel aus Silber, Gepäcksversand und PKW-Transport auf Schienen.

Die Gewichte innerhalb des Warenkorbes wurden ebenfalls ajourniert. Genannt seien zum Beispiel der Kaffee, die Getränke und das Eis von der Bar, deren Gewicht gestiegen ist, und die Wettsteuern, deren Gewicht gesunken ist.

Mit dieser Umgestaltung soll der Warenkorb den geänderten Verbrauchsgewohnheiten der privaten Haushalte angepasst werden.

Maria Alessandra Fasoli

Nel gennaio del 2004 sono stati introdotti sette nuovi beni e servizi che hanno assunto maggiore importanza nei consumi delle famiglie: commercialista (onorario libero professionista), cereali biologici, maglia sottogiacca, detergente per WC, antenna satellitare e decoder, macchina fotografica digitale e assicurazione ciclomotore.

Undici posizioni sono state invece eliminate: formaggio italiano, nocciole, tessuto per arredamento, camicia uomo, zoccoli, portamonete, videoregistratore, automobile in miniatura, cucchiai d'argento, spedizione bagagli e trasporto auto FS.

Sono stati inoltre aggiornati i pesi all'interno del paniere. Per esempio è aumentato il peso delle consumazioni al bar (sia caffè e bevande che gelati) ed è diminuito quello dei concorsi pronostici.

Questa revisione annuale ha lo scopo di conformare il paniere alle nuove abitudini di consumo delle famiglie.

Maria Alessandra Fasoli

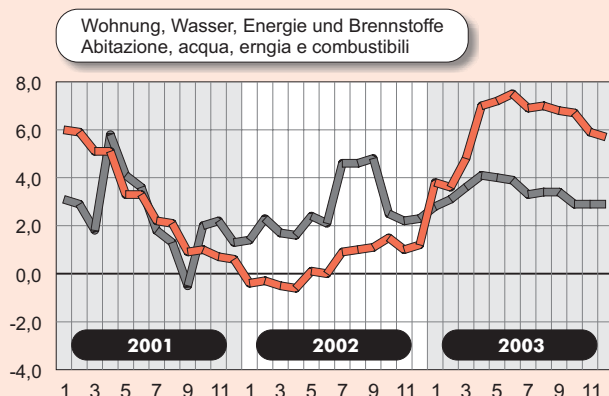
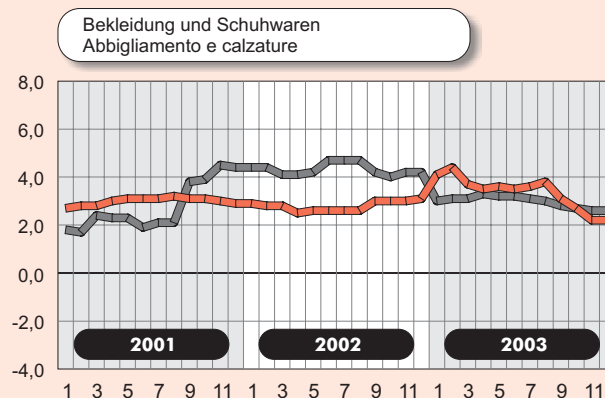
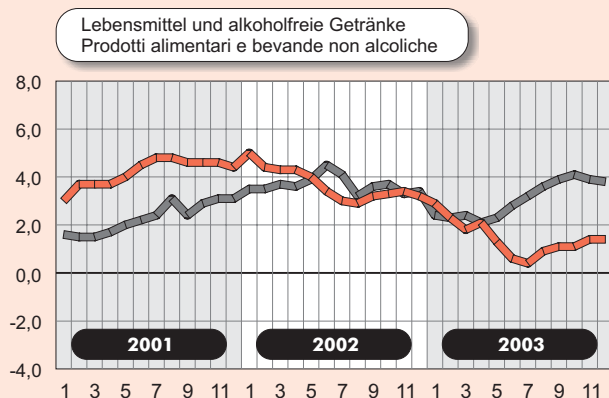
Graf. 2

Kapitel mit den höchsten Preissteigerungen - 2001-2003

Prozentuelle Veränderung zum gleichen Monat des Vorjahres

Andamento dei prezzi nei singoli capitoli - 2001-2003

Variazioni percentuali rispetto allo stesso mese dell'anno precedente



■ Bozen
■ Bolzano
■ Italien
■ Italia

